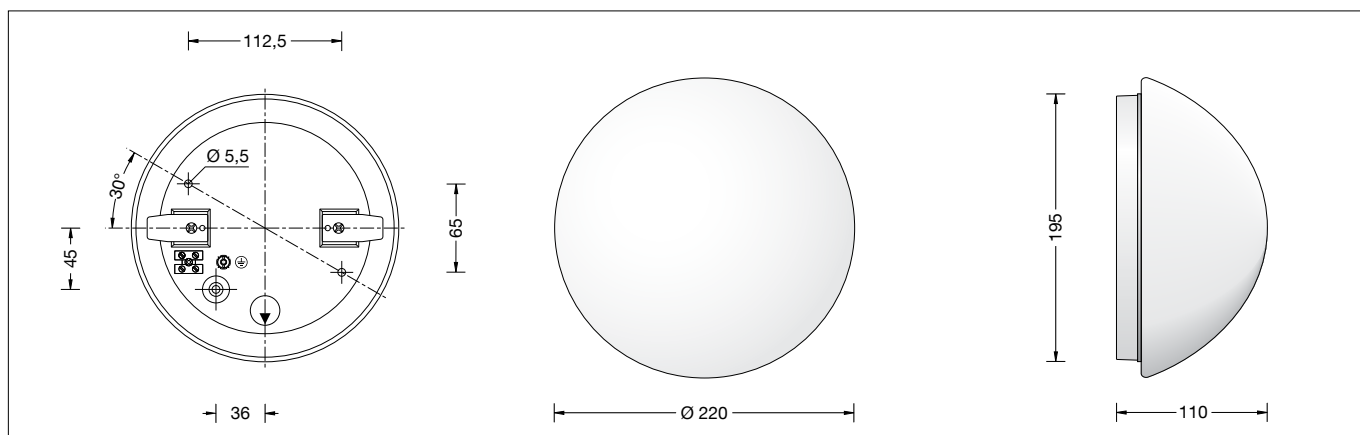


BEGA**67 984**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

Leuchtmittel

Leuchte mit Schraubsockel E 27
Lampenleistung max. 75 W
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse E

Lamp

Luminaire with screw base E 27
Lamp output max. 75 W
This product contains light sources of energy efficiency class E

Source lumineuse

Luminaire avec culot E 27
Puissance de lampe max. 75 W
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Mitgeliefertes Leuchtmittel
BEGA LED-Lampe **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmbar

Supplied lamp
BEGA LED lamp **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmable

Lampe fournie
lampe LED BEGA **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
pour variation

Mitgeliefertes Leuchtmittel
BEGA LED-Lampe **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmbar

Supplied lamp
BEGA LED lamp **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmable

Lampe fournie
lampe LED BEGA **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
pour variation

Leuchtenbetriebswirkungsgrad: 61.5 %

Luminaire efficiency: 61.5%

Rendement du luminaire en service : 61.5 %

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss
Oberfläche Farbe weiß
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gleitriegelverschluss
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 65 x 112,5 mm
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Fassung E 27
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper \geq 1 mm und Spritzwasser
Schlagfestigkeit IK02
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,2 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,1 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy
Finish colour white
Hand-blown opal glass, satin matt, with sliding-bolt closure
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 65 x 112,5 mm
1 cable entry for mains supply cable up to \varnothing 10.5 mm max. 3 x 1.5[□]
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Lampholder E 27
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies \geq 1 mm and splash water
Impact strength IK02
Protection against mechanical impacts < 0.2 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 1.1 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium
Finition couleur blanc
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonnette
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 65 x 112,5 mm
1 entrée de câble pour câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. 3 x 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Douille E 27
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides \geq 1 mm et les projections d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK02
Protection contre les chocs mécaniques < 0,2 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,1 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Bei Wandmontage Gebrauchslage »Pfeil unten« beachten. Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen. Lampen einsetzen. Glas so auf das Leuchtgehäuse mit dem Gleitriegelverschluss aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.

WICHTIG!

Das Glas muss durch Rechtsdrehung über den ersten spürbaren Federwiderstand hinaus gedreht werden.

Durch Weiterdrehen des Glases kommt die Glashaltefeder in die sogenannte Ruhezone des Glases. Die Endposition des Glases wird durch einen spürbar festen Anschlag erreicht. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten. Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtgehäuse herausdrehen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Leuchtmittel auswechseln. Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse einschrauben.

Ergänzungsteil · Abschlussringe

Für diese Leuchte sind optional Abschlussringe aus Metall in 4 Oberflächen lieferbar. Abschlussringe sind Ergänzungsteile und separat zu bestellen.

Bezeichnung	Bestellnummer
Farbe weiß	13 054
Edelstahl	13 055
Chrom	13 056
Messing	13 057

Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 874.0R G
LED-Leuchtmittel 2700 K	13 548
LED-Leuchtmittel 3000 K	13 586
Fassung	63 000 187
Reflektor	76 000 678

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

Pass the power connecting cable through the cable entry into the luminaire housing. Notice position of application »arrow down« when installed at the wall. Secure the luminaire housing to the installation surface with the fixing materials provided or other suitable materials. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to the terminals. Insert lamps. Place glass to the luminaire housing with sliding bolt glass closure and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.

IMPORTANT!

The glass must be turned clockwise past the first instance of palpable spring resistance.

By continuing to turn the glass, the glass retaining spring enters the "resting zone" of the glass. The end position of the glass is reached via a palpably firm stop. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass. To release the glass from the luminaire housing, turn it counter-clockwise.

Relamping · Maintenance

Disconnect from main supply. Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Change the lamp. Screw in glass by turning it clockwise beyond the stop.

Accessory · Trim rings

For this luminaire metal trim rings in 4 surfaces are optional available. Trim rings are accessories and must be ordered separately.

Item	Part. No
Colour white	13 054
Stainless steel	13 055
Chrome	13 056
Brass	13 057

Spares

Spare glass	11 002 874.0R G
LED lamp 2700 K	13 548
LED lamp 3000 K	13 586
Lampholder	63 000 187
Reflector	76 000 678

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble du boîtier du luminaire. Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«. Fixer le boîtier du luminaire sur le support d'installation à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique aux bornes. Installer les lampes. Placer le verre sur l'armature avec fermeture à baïonnette de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.

IMPORTANT !

Le verre doit être tourné à droite, au-delà de la première résistance perceptible du ressort.

En continuant à tourner le verre, le ressort de fixation du verre parvient dans la zone dite de repos du verre. La position finale du verre est déterminée par une butée fixe et perceptible. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations. L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation. Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Installer la lampe. Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Accessoire · Anneaux

Pour ce luminaire, des anneaux métallique sont disponibles en 4 finitions aux choix. Ces anneaux sont des accessoires à commander séparément.

Désignation	Référence
Couleur blanche	13 054
Acier inoxydable	13 055
Chrome	13 056
Laiton	13 057

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 874.0R G
Lampe LED 2700 K	13 548
Lampe LED 3000 K	13 586
Douille	63 000 187
Réfecteur	76 000 678